

УДК 811.222.1/930.85

ИСТОРИЯ ИЗУЧЕНИЯ ГРАММАТИКИ ПЕРСИДСКОГО ЯЗЫКА В ИРАНЕ И СОПРЕДЕЛЬНЫХ С НИМ СТРАНАХ ДО КОНЦА 19 ВЕКА

Сухоруков А. Н.¹, Сухорукова А. В.²

*Таврический национальный университет имени В.И. Вернадского, г. Симферополь, Украина,
e-mail: 'sankafd2004@gmail.com; alla_persik@gmail.com*

В данной статье рассматривается процесс формирования взглядов на грамматику персидского языка в период до конца 19 века в Иране и сопредельных с ним странах, в первую очередь в Турции и Индии.

Ключевые слова: грамматика персидского языка, морфология, Иран, Индия, Турция.

Постановка проблемы. До последнего времени вопрос истории изучения и становления грамматики персидского языка (ГПЯ) на первом этапе своего развития не привлекал устойчивого внимания как иранских, так и зарубежных ученых. Если данный вопрос и рассматривался, то лишь в качестве небольшого экскурса без точных указаний и расширенного анализа во введении к той или иной работе по грамматике персидского языка. Однако с недавнего времени среди иранских ученых этот процесс приобрел выраженный исследовательский характер. В отечественной иранистике история изучения грамматики персидского языка остаётся малоизученной и ограничивается небольшим кругом статей общего характера.

Целью данной работы является рассмотрение процесса формирования взглядов на грамматику персидского языка в период до конца 19 века в Иране и сопредельных с ним странах.

В соответствии с поставленной целью нами выдвигаются следующие задачи:

1. изучить имеющиеся источники по рассматриваемой теме;
2. перечислить и дать краткое описание наиболее известным и значимым трудам по грамматике персидского языка, написанным до конца 19 века, которые оказали заметную роль в формировании и становлении современного взгляда на ГПЯ;
3. рассмотреть особенности содержания трудов по грамматике, объем и качество информации, посвященной изучению вопросов грамматики;
4. проследить эволюцию и преемственность взглядов ученых Ирана и сопредельных с ним стран, в первую очередь — Турции и Индии, на ГПЯ.

Анализ последних исследований и публикаций. На постсоветском пространстве признанным специалистом в этой области является Рубинчик Ю.А. Однако наиболее глубоко эту тему исследовали современные иранские учёные, в первую очередь Мохаммад Мехйар и Хафиз Садекпур. Мохаммад Мехйар в своей статье [1] рассматривает топографическую классификацию грамматик персидского языка с кратким описанием трудов по данной теме. Другой исследователь - Хафиз Садекпур предлагает хронологическую классификацию работ по грамматике с относительно полным описанием их характеристик [2].

Основной материал. На начальном этапе изучения грамматики персидского языка исследователи исходили из более разработанной арабской грамматической традиции. В конце 8 в., когда новоперсидский язык ещё не сложился и языком науки был арабский, именно Сибавейхи, перс по происхождению, составил первое систематическое изложение грамматики арабского языка с точки зрения человека, для которого он не был родным языком, благодаря чему ему удалось выделить некоторые характерные элементы, на которые сами арабы не обращали внимание. Главное его произведение - «аль-Китаб» впоследствии стало известно как «Коран грамматиков», а самого Сибавейхи нарекли «Имамом грамматиков».

Первой известной ученым работой, в которой содержались сведения о грамматических правилах непосредственно персидского языка, считается книга, написанная Абу Али ибн Синой (Авиценной) в Исфахане в 980 году и посвящённая исфаханскому правителю того времени Алааддоуле Зияриду. «Данешнаме-йе элайи» (دانشنامه‌ی علایی) считается также и первой книгой по философии на персидском языке. В одном из разделов книги под названием «Логика» автор после пространной вступительной части высказывает мнение о необходимости делить все слова на три части речи: اسم - имя существительное, كلمه - глагол, ادات - служебные части речи [3, 34]. В целом, вопросам, связанным с ГПЯ автор уделяет не более трёх страниц текста. Данная книга получила популярность среди учёных Ирана, часто переписывалась вручную и была опубликована впервые в 1891 г. в Хайдарабаде. Кроме того, Ибн Сина известен исследованиями в области артикуляционной фонетики, в которой он смог совместить свои познания в медицине с изысканиями в области языка. Занимался Ибн Сина и сравнительным анализом фонетического строя персидского и арабского языков.

Краткие сведения о ГПЯ содержались также в таких работах по философии и логике, как:

1. «Асас аль-Эктебас» (اساس الاقتباس) — книга по философии, написанная на персидском языке ученым и философом Ходжа Насир ад-Дин Туси для одного из гиланских правителей. Её написание, основываясь на многочисленных рукописных изданиях книги, относят приблизительно к 1245 году [4].

2. «Жемчужина короны для украшения Дибаджа» (درة التاج) - книга, автором которой является Котб ад-Дин Ширази и составлена она была приблизительно в 1306 году.

Отдельные сведения о ГПЯ можно найти в работах средневековых иранских авторов, основной темой исследований которых была литература и правила стихосложения. Из числа подобных работ можно выделить следующие:

«Альмоаджам фи моайер ашар альаджам» (المعجم في معايير اشعار العجم) Шамсадина Мохаммада бен Кисрази. Его исследование считается одним из старейших в области ГПЯ. Написанное в 1220 году, оно было утеряно во время нашествия монголов, но в 1226 году, по просьбе местного правителя, написано повторно. Книга состоит из двух частей. В первой части освещены вопросы синтаксиса и стихосложения «аруз». Вторая часть посвящена законам рифмовки и критическому исследованию поэзии, особенностям словообразования и служебным частям речи. Несмотря на то, что книга имеет литературную тематику, в ней довольно подробно для того времени

рассмотрены такие вопросы морфологии, как «суффиксы» («حروف») - автор в данном случае имел в виду именно «суффиксы», а не «буквы» или «служебные части речи», что понималось под этим словом большинством исследователей той эпохи), «суффиксальное словообразование», «степени сравнения прилагательных», «масдар», «причастия действительного залога», «союзы», которые, играя вспомогательную роль в изучении риторики и стихосложения в 13 веке, впоследствии легли в основу изучения ГПЯ [5, 36].

«Мантег аль-хорс фи лесан аль-фарс» - книга, написанная Абухияном Нахви (1256-1344 гг.) на арабском языке и посвящённая описанию грамматических правил персидского языка. К сожалению, сама книга не сохранилась, но доказательства ее существования ученые находят в работах Ибн Шакера Катаби («Фават аль-Вафият») и Мохаммада Багера Хансари («Рузат аль-Джанат»).

«Халият аль-энсан фи халабат аль-лисан» Сейд Джамалладина Ахмада бен Али бен Мехна (ум. 1425 г.). Написана на арабском языке и рассматривает грамматические правила трех языков: персидского, арабского и монгольского, так как, по словам самого же автора, знание трех указанных языков во времена правления монголов было необходимо. В книге уделено внимание особенностям спряжения глаголов, множественному числу, степеням сравнения прилагательных, функционированию арабской лексики в персидском языке [2, 67].

«Лесан аль-галим дар шарх-е лефаз-е аджам» - книга Абдолькахара бен Асхака, известного как «Шариф», написанная в конце 15 века и посвящённая султану Абулькасем Бабар Бахадорхану (1482 г.р.). Как отдельная работа книга не сохранилась, однако дошла до нас в виде приложения к другим исследованиям по ГПЯ.

По утверждению современных иранских исследователей, в период с 15 по 19 вв. на территории Ирана, Индии, Турции, Египта и Бейрута было написано более 100 книг по ГПЯ [6, 21], но далеко не все они дошли до настоящего времени.

С 16 столетия в Иране устанавливается правление тюркских династий и интерес к исследованиям в области ГПЯ значительно снижается. В период с 16 по 18 вв. в самом Иране не появляется ни одной ценной работы в этой области. Новые исследования представляют, преимущественно, пересказы прежних работ с комментариями и пояснениями. Но за пределами Ирана интерес к персидскому языку как литературному языку ближнего и среднего востока остаётся по прежнему высоким. В рассматриваемый период основные исследования в области ГПЯ осуществляются на территории сопредельных с Ираном стран — Османской Турции, Индии и некоторых арабских стран. Примечательна в этом отношении работа Мохаммада бен Хаким аль-Зинини аш-Шандуни ас-Сини под названием «Менхадж ат-Талаб». Эта книга представляет собой отдельную работу по ГПЯ и была написана на персидском языке в 17 веке в Китае. Труд ас-Сини является довольно полным анализом ГПЯ и включает много новых для того времени сведений. Традиционно, в основу книги легли правила арабской грамматики. Автор выделяет только три части речи: فعل - глагол, اسم - существительное, حرف - служебные части речи [7, 23]. В книге также подробно рассмотрены такие темы, как «подлежащее», «объектное дополнение», «глагол», «формы глагола», «глагол-связка», «инфинитив». Не так давно в

Исфахане при содействии известного современного грамматиста Мохаммада Джавада Шариата «Менхадж ат-Талаб» ас-Сини впервые была опубликована.

История также сохранила для нас имена отдельных исследователей ГПЯ из Турции — Кейсари, Хатиб Ростам Моуляви, Карахесари, Шахеда, Солеймани, Амир Эфенди, Хаджи аль-Йас, Сиваси, Шати Эдерневи и др. Отдельные работы написаны на арабском языке и многие из них в настоящее время хранятся в библиотеках Турции. Более детально с развитием изучения ГПЯ в Турции можно ознакомиться в работе Мохаммада Мехйара [1].

Помимо специальных исследований в области ГПЯ в Турции также составлялись словари персидских слов, которые сопровождали различными по объёму сообщениями по ГПЯ. Традиция составления подобных словарей-«фархангов» особое развитие получила в Индии периода Великих Моголов, где персидский язык имел статус государственного языка. Среди ранних толковых словарей, составленных в Индии и в состав которых входили важные сведения по ГПЯ, можно выделить следующие:

1) «Фарханг-е Джахангири» (فرهنگ جهانگیری) — толковый словарь, составленный в 1608 году. Словарь был посвящен индийскому шаху Акбару, затем был переписан и преподнесен новому правителю — Джахангиру. Автором этого словаря является Джамаладдин Хосейн бен Фахраддин Инджави Ширази, известный как «Азодаддоуле». Тридцать лет автор посвятил изучению слов и выражений персидского, дари и пехлевийского языков. Для составления словаря Джамаладдин Хосейн использовал не только литературные произведения современников, но также обращался к жителям разных районов для выяснения значений тех или иных слов и включения их в свой словарь. Большинство комментариев к словарным статьям, традиционно, включают примеры из поэтических произведений.

2) «Бархане катэ» (برهان قاطع), или «Неоспоримые доказательства» - автором этого словаря является Мохаммад Хосейн бен Халаф Табризи, известный как «Бархан». Словарь был составлен в 1651 году в Хейдарабаде, первое печатное издание его датируется 1818 г. (Калькутта). Приступая к составлению словаря, автор задался целью создать наиболее полный труд в данной области. Словарь, по разным подсчётам, включает от 19 400 до 20 200 словарных статей. Во введении к нему автор, после описания различных иранских, египетских, турецких, индийских, греческих, пехлевийских и др. языков и диалектов, уделяет внимание вопросам морфологии и словообразования в персидском языке.

3) «Хафт гелзам» - словарь в двух томах, составленный Хейдар Падишахом Гази в 1822 году в Лакхнау (Индия). За основу был взят словарь «Бархане катэ», однако, в отличие от словаря Бархана, правила пользования этим словарем очень сложны и запутанны. Словарь выполнял также функции учебника по синтаксису, морфологии, метрике, рифме, риторике, поэтических фигурах [8, 157].

Одной из самых старых грамматик персидского языка, составленных на территории Индии считается «Тахик аль-каванин» (تحقیق القوانین), написанная в 1845 году Хадж Мухаммадом Яхья Хейраном. Вслед за ней одна за другой стали появляться грамматики персидского языка, которые, как и прежде, по структуре напоминали грамматики арабского языка с примерами на персидском.

В Иране также продолжается работа по изучению ГПЯ. Стоит отметить, что в период продолжения правления тюркских по происхождению династий до восшествия на престол Насераддин-шаха в сер.19 в. интерес к ГПЯ не носил устойчивого характера. В это время составление грамматики, зачастую, было вызвано потребностью отдельного человека, занявшегося обучением персидскому языку и желанием последнего создать удобное учебное пособие с максимально полным изложением грамматических правил персидского языка. Примером могут служить две работы, указанные ниже. В предисловии обеих книг есть слова авторов, которые следующим образом разъясняют причины написания данных работ по грамматике: «так как ребенок мой ... занялся изучением грамматики (морфологии и синтаксиса), я приступил к составлению этой книги ...» [5, с.42].

1) «Гаваед-е сарф о нахв-е фарси» (قواعد صرف و نحو فارسی) - «Правила персидской морфологии и синтаксиса», книга Абдолькярима ибн Аби аль-Касем Ирвани, известного как Моллабаши, изданная в 1845 г. Считается, что это первая полностью посвященная грамматике персидского языка книга. В книге уделено внимание морфологии, словообразованию. На составление «Гаваед-е сарф о нахв-е фарси» повлиял словарь Мохаммада Табризи «Бархане катэ». С точки зрения содержания книга не представляет большой ценности.

2) «Сарф о нахв-е фарси» (صرف و نحو فارسی) - «Персидская морфология и синтаксис», книга Хадж Мохаммада Кяримхана Кермани, изданная в 1858 году в Кермане. Работа предназначалась для изучения арабской морфологии и синтаксиса, однако в ней также содержались грамматические правила и персидского языка.

Некоторую определенность и систематичность в ГПЯ попытался внести выдающийся литературный деятель Ирана 19 в. «эмир поэтов» Реза Гули-хан Хедаят, известный также как «Лале Баши». 1860-ым годом датируется выход его словаря «Фарханге анджомане араие насери» (فرهنگ انجمن آرای ناصری). Словарь состоял из 24 «анджоманов» или разделов, каждый из которых был посвящен той или иной букве персидского алфавита. Этот словарь считается более полным по сравнению с предыдущими. При описании грамматических правил за основу были взяты «Бархане катэ» и «Фарханг-е Джахангири» [5, 40].

Новая эпоха в истории составления ГПЯ связана с именем знаменитого иранского лингвиста Мирза Хабиба Эсфахани (میرزا حبیب اصفهانی). Он родился в 1834 году, получил образование в Тегеране и Исфагане, отучился четыре года в Багдаде, а затем вернулся на родину. Нападение Ахмад-хана заставило М.Х. Эсфахани эмигрировать в Турцию, в Стамбул, где он стал преподавать арабский и персидский языки, а также познакомился с французским и турецким языками. В процессе преподавания персидского языка в Стамбуле М.Х. Эсфахани ощутил потребность в полной и подробной грамматике персидского языка, поэтому в 1872 им была написана книга под названием «Грамматика языка» (دستور سخن), при написании которой автор опирался на опыт западных грамматистов. Однако, по причине использования автором нового и доселе неизвестного термина «دستور» вместо старого и пришедшего из арабского языка «صرف و نحو» для обозначения термина «грамматика», книга не привлекла достаточного внимания. В 1880 автору пришлось ее переиздать под новым названием «دبستان پارسی». С того времени «دستور» - новый термин, вошел в широкое употребление и стал активно использоваться другими лингвистами. Мирза

употребление и стал активно использоваться другими лингвистами. Мирза Хабиб Эсфахани разделил предложения на два вида: глагольные предложения и предложения с именным составным сказуемым, выделил 10 частей речи, из которых главными остались существительное, глагол и служебные части речи, а все остальные как зависимые от них или их разновидности, в т.ч. اسم - существительное, صفت - прилагательное, ضمير - местоимение, كنايه - неопределенное местоимение, فعل - глагол, فرع فعل - зависимые от глагола части речи, متعلقات فعل - производные от глагола части речи, حرف - служебные части речи, اصوات - междометия, а также ادوات - союзы и предлоги, которых автор причислял к «частицам» [9].

Многие иранские исследователи утверждают, что Эсфахани стал первым, выделившим 10 частей речи, однако сам автор написал: «Другие так классифицировали (части речи/слова), мы также предпочли данный метод ...» [10]. Видимо, Эсфахани имел в виду европейский подход - его классификация частей речи полностью совпадает с французской классификацией (для которой характерно 9 частей речи), однако Эсфахани добавил также «неопределенное местоимение» (كنايات) и «зависимые от глагола части речи» (فرع فعل), но при этом убрал нехарактерные для персидского языка артикли, что в итоге и дало 10 частей речи [11]. Именно Эсфахани ввел в иранское языкознание такие термины, как اسم عام (имя нарицательное), اسم خاص (имя собственное), اسم جنس (вещественное существительное), اسم مشتق (простое существительное), اسم جامد (производное существительное) и т. д. [12, 32]. С точки зрения терминологии интересным представляется употребление термина ادات رابطه, который автор использовал для понятия «глагол-связка» [13, 599]. В грамматиках, написанных до конца 19 века часто для служебных частей речи использовался термин «ادات» или «حرف», а иногда, как мы это можем наблюдать у Эсфахани допускалось одновременное использование обоих. Заметим, что в современной науке это значение термина вышло из употребления и такое словосочетание сегодня считается недопустимым. Современное значение термина ادات - «обстоятельство; реже-частица», для передачи понятия «глагол-связка» используются термины «فعل ربطی», «فعل رابطه», «فعل اسنادی». Эсфахани стал первым, кто попытался максимально отделить правила арабского языка от грамматики персидского. Работа Мирзы Хабиба Эсфахани считается «матерью» современной грамматики.

Под влиянием трудов М.Х. Эсфахани и опять же на территории Турции, в Стамбуле, в 1881 году публикуется «Танбих ас-Сабиан» - краткая грамматика персидского языка Мохаммад Хосейн Масуд бен абд-ар-Рахима аль-Ансари. Данная работа состояла из введения, двух глав и заключения. Первая глава была полностью посвящена морфологии, а вторая - синтаксису. На воззрения составителя заметное влияние оказал толковый словарь «Фарханге анджомане арайе Насери». Автор выделяет пять видов изафета и среди времен прошедшего времени отмечает перфект (ماضی نقلی) и плюсквамперфект (ماضی بعید).

Тем не менее, в самом Иране, как уже отмечалось выше, работа Эсфахани первое время оставалась неоцененной, и взгляд на ГПЯ через призму грамматики арабского языка продолжал быть общепринятым и незыблемым. Так, в 1887 году, через 15 лет после первого выхода «Грамматики языка» Эсфахани, в Тегеране публикуется «Лесан аль-Аджам» (لسان العجم) Мирзы Хасанхана Талегани, которая традиционно

для того времени базировалась только на арабской грамматике. Данная работа представляла собой свод правил по морфологии и синтаксису персидского языка, хотя и была составлена на арабский манер. Книга включала в себя введение, две главы и заключение. В первой главе содержались сведения по морфологии, которая делилась только на следующие разделы: имя существительное (اسم), глагол (فعل), служебные части речи (حروف). Также автор выделил 5 видов прошедшего времени, 3 вида настоящего времени и восемь видов изафета. Во втором разделе содержались незначительные сведения по синтаксису персидского языка. В заключении излагались правила перевода. Первое издание состояло из 263 страниц, второе - на 172 страницах и было опубликовано в 1904 в Бомбее в Индии.

Влияние европейской, в первую очередь французской, грамматической школы на иранских лингвистов стало заметно к самому концу 19 в. В 1898 году Мирза Али Акбархан Назем аль-Атба составил грамматику «Наме-йе забан амуз-е парси» (نامه (زبان آموز پارسی)). В этой книге была предпринята попытка описать грамматику персидского языка при помощи правил арабского и французского языков. Аль-Атба также, подобно Эсфахани, выделял 10 частей речи, кроме того, он подробно остановился на вопросах прямого и косвенного дополнений (متنم بی واسطه و بلاواسطه).

Относительно синтаксиса стоило бы отметить, что хотя раздел с ним и включался традиционно в грамматики иранских лингвистов того времени, однако, в процентном соотношении он занимал лишь незначительную часть. Некоторые вопросы синтаксиса, в т.ч. «сложное предложение» практически полностью игнорировались.

Выводы. Работы, написанные в Иране и в сопредельных с ним странах в период до конца 19 века отличаются подражанием арабской грамматике, простотой и ненаучностью изложения правил, использованием произведений классической поэзии и реже прозы (без примеров из разговорного языка) для иллюстрации грамматических правил, а также, преимущественно, несистематизированной подачей материала.

Исследования ГПЯ активно велись не только в Иране, но и в близлежащих от него странах. Наибольший вклад в изучение ГПЯ на рассматриваемой территории до к. 19 в. внесли учёные Индии и Турции.

Таким образом, грамматика персидского языка, начав свое развитие как приложение к другим наукам, испытал влияние арабских, а затем европейских (в первую очередь французских) грамматических школ, в 1872 году в работе М.Х.Эсфахани родилась как «грамматика персидского языка», которая положила начало новой, современной иранской лингвистической традиции.

Литература

1. محمد مهیار. پیشینه دستورنویسی برای زبان فارسی / محمد مهیار [منبع الکترونیکی] / محمد مهیار // نقد پارسی / مرکز تحقیقات - شماره 15/27. <http://aryaadib.blogfa.com/post-645.aspx>
2. حافظ صادق پور. تاریخچه دستور زبان فارسی / حافظ صادق پور // کیهان فرهنگی. - مهر 1382
3. خسرو فرشیدورد. دستور مفصل امروز: شامل پژوهشهای تازه‌های درباره‌ی آشناسی و صرف و نحو فارسی معاصر و مقایسه آن با (ص 703). - 2009 قواعد دستوری انگلیسی و فرانسه و عربی، با اشاراتی بفارسی قدیم و زبان محاوره / دکتر خسرو فرشیدورد. - تهران، - ISBN 978 - 964 - 372 - 039 - 1
4. <http://www.tahoordanesh.com/page.php?pid=16619>
5. 26-68 ص. 2 شماره 1322 گفتار در صرف و نحو فارسی / نامه فرهنگستان (قدیم) سال اول / خرداد - تیر /

6. عبد الرحيم همایونفرخ. دستور جامع زبان فارسی. هفت جلد در یک مجلد / عبدالرحیم همایونفرخ. به کوشش رکن الدین همایونفرخ. ص 1207. - 1951، علی اکبر علمی. مؤسسه مطبوعات علمی. چاپ اول 1364 (1985- سوم تیر)
- تقی وحیدیان کامیار. اقسام کلمه / دکتر تقی وحیدیان کامیار // فصلنامه تخصصی ادبیات فارسی. نشریه علمی پژوهشی. - دانشگاه 7
- 1735-8000 - ISSN: 20-29. - ص. 16 و 15. - شماره 1386 آزاد اسلامی - واحد مشهد، پاییز و زمستان
8. هجری در هند و پاکستان/ ثریا پناهی. نامه فرهنگستان. - پاییز 13 ثریا پناهی. رده شناسی و روش شناسی فرهنگی فارسی قرن 1378
- 1025-0832 -ISSN 152-157. - ص. 13. - شماره مسلسل 1378
9. <http://www.farkhari.com/My%20Web%20Site/Books/Dastoor-e-Sokhan/ Qesm1a .htm>
10. <http://tarfandestan-mob.mihanblog.com/extrapage/4>
11. <http://chb.irib.ir/about-us/ostan/205--/393----->
12. خوبینی عصمت. اشتقاق در زبان فارسی / خوبینی عصمت // مجله دانشکده ادبیات و علوم انسانی. ویژه نامه تخصصی زبان و ، سال 53 و 52 . - از انتشارات بنیاد نیکوکاری نوریانی . - شماره 1385) - دانشگاه تربیت معلم، بهار و تابستان 5 ادبیات فارسی (31-44 چهاردهم. - ص. 554 - 550. - ص. 55. - شماره 1356 کتر فرشیورد. ادات در منطق و دستور و علم بیان/ دکتر فرشیورد// گوهر. - مهر د 13

Сухоруков О. М. Історія вивчення граматики перської мови в Ірані та суміжних з ним країнах до кінця 19 століття / О. М. Сухоруков, А. В. Сухорукова // Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія «Філологія. Соціальні комунікації». – 2012. – Т. 25 (64), № 3, ч. 1. – С. 272-279.

У даній статті розглядається процес формування поглядів на граматику перської мови в період до кінця 19 століття в Ірані та суміжних з ним країнах, в першу чергу в Туреччині та Індії.

Ключові слова: граматики перської мови, морфологія, Іран, Індія, Туреччина.

Sukhorukov O. M. The history of studying Persian grammar in Iran and it's neighboring countries until the end of 19th century / O. M. Sukhorukov, A. V. Sukhorukova // Scientific Notes of Taurida V. I. Vernadsky National University. – Series: Philology. Social communications. – 2012. – Vol. 25 (64), No 3, part 1. – P. 272-279.

This article deals with the process of forming views on Persian grammar during the period until the end of 19th century in Iran and it's neighboring countries, especially in Turkey and India.

Key words: grammar of Persian language, morphology, Iran, India, Turkey.

Поступила в редакцію 03.09.2012 г.